▲航務改良 準備回國注意
添設(上等)房位 不往小呂宋
啓者本公司現將各輪船特別改良從新修飾擴濶大艙客位添設上等二號房位航行快捷道經日本回香港不往小呂宋船員招待殷勤船上任人自由足以極游目騁懷之樂務求搭客滿意
▲由域埠開往香港船期

(輪)	(通)	(烟)
(船名)	(船期)	
千打利士臣	七月十三	
布地勞士	八月三号	
登斜路比利臣	八月廿四	
千打利士	九月十四	
布地勞士	十月十二	
登斜路比利臣	十月廿二	
千打利士	十二月弍号	
布地勞士	十二月廿二	
	十二月廿四	

(藍) (船) (公) (司) (廣) (告)

Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent

▲代理人
▲域埠均安號 馬進同啓
雲埠均安棧 馬駿

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1578
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

通信處
Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李甸僅啓

本堂生精究醫學以扶危救世為念多名重一時及來函英屬地僻求醫者屢見不鮮故本堂中西法參用究病源根治內傷吐血咳嗽痰喘眼科眼科一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將愛病由列明函索衣襪書輸換急救等雜費隨意光顧在片打街門牌一號

華英客棧 廣告
高華埠雲
WAH YUNG ROOMS
No. 105 Pender St. E. Phone Sey. 6823 Vancouver B.C.

本客棧開設有年同胞駐足咸稱利便今特加改良從新修飾床褥新鮮地方雅潔空氣充足光線通明夏則清風徐來冬則氣龍烘煖(廳)內外均有冷熱水喉時常取用甚便并時有自由車接載客商往來諸君子簽肯適我本主人優禮歡迎

本棧在片打街東一百零五号
▲電話(矢毛)六八一三
司理人羅齊恬伍時令啓

盛記三連
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各式頂靚皮鞋工精料眞比美貨西人所造之千百雙發售各款俱合脚靚皮鞋修整舊鞋有樣索衣襪書輸換急救等雜費隨意光顧在片打街門牌一號

香港廣告
萬源隆
MAN YUEN LUNG
17 Tung Loi Lane P. O. Box 1365
Hong Kong China

▲新張廣告
啓者本號厚集巨資專接辦各國出入口貨並接理外洋各埠梓里書信滙兌如蒙委托推誠相與辦單則揀選好貨滙單則快捷妥當親愛僑胞幸留意焉
▲如有函件請照上列英文請來無悞

司數張燮培
司理張培煖 司庫張炳禧 張世培

▲新張廣告
啓者本公司現將各輪船特別改良從新修飾擴濶大艙客位添設上等二號房位航行快捷道經日本回香港不往小呂宋船員招待殷勤船上任人自由足以極游目騁懷之樂務求搭客滿意
▲由域埠開往香港船期

(輪)	(通)	(烟)
(船名)	(船期)	
千打利士臣	七月十三	
布地勞士	八月三号	
登斜路比利臣	八月廿四	
千打利士	九月十四	
布地勞士	十月十二	
	十二月弍号	
	十二月廿二	
	十二月廿四	

(藍) (船) (公) (司) (廣) (告)

Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent

▲代理人
▲域埠均安號 馬進同啓
雲埠均安棧 馬駿

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1578
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

通信處
Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李甸僅啓

本客棧開設有年同胞駐足咸稱利便今特加改良從新修飾床褥新鮮地方雅潔空氣充足光線通明夏則清風徐來冬則氣龍烘煖(廳)內外均有冷熱水喉時常取用甚便并時有自由車接載客商往來諸君子簽肯適我本主人優禮歡迎

本棧在片打街東一百零五号
▲電話(矢毛)六八一三
司理人羅齊恬伍時令啓

華英客棧 廣告
高華埠雲
WAH YUNG ROOMS
No. 105 Pender St. E. Phone Sey. 6823 Vancouver B.C.

盛記三連
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各式頂靚皮鞋工精料眞比美貨西人所造之千百雙發售各款俱合脚靚皮鞋修整舊鞋有樣索衣襪書輸換急救等雜費隨意光顧在片打街門牌一號

香港廣告
萬源隆
MAN YUEN LUNG
17 Tung Loi Lane P. O. Box 1365
Hong Kong China

▲新張廣告
啓者本號厚集巨資專接辦各國出入口貨並接理外洋各埠梓里書信滙兌如蒙委托推誠相與辦單則揀選好貨滙單則快捷妥當親愛僑胞幸留意焉
▲如有函件請照上列英文請來無悞

司數張燮培
司理張培煖 司庫張炳禧 張世培

吳兆 喊線(詩摩)四叁八五 吳國華
自由客車 行李貨車 日夜啓行 有呼必應
Chinese Taxi & Expresse Co. Phone Sey. 4385 11 Pender St. W. Vancouver, B. C.
車站在北京樓下連記靴舖門口是也

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

本店開張於域多利街十年于茲矣凡有貨運俄澳各埠上好貨物均上各埠諸君光顧取價從廉接運香港書信銀碼快捷異常代理三北輪船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色門口招牌改良諸君留心光顧格外歡迎

域英昌隆
司事人李進啓

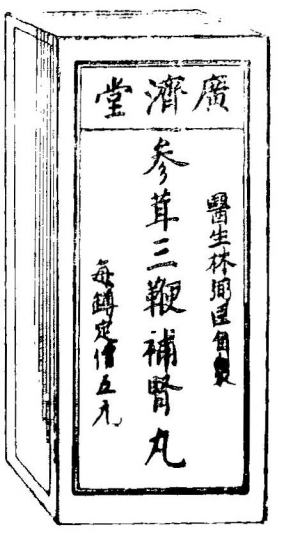
▲廣濟堂廣告 請認矢量三六一七 本堂主人街

本堂創在雲高華埠廣東濟四號門牌開張今辦到各省正地道上等編材正式參茸玉柱各藥丞正字號膏丹丸散有良工精心製造本堂劉張伊始志在聲名加意減價顧取定必從廉無論遠近取郵照下列各字號來定即來

▲跌打吊腳止痛散 每盒三元
跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不能免者偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以為意置之無理消滅或曾服藥劑夫得盡除以致瘀結日深每遇天雨痛即發時痛時止若不急為調治更為酌急打瘀血未清者急用此散加酒煮熱數打患處更能永無後發無論遠近跌打均能合用

跌打散瘀止痛藥水 每瓶一元
此水乃本醫生秘方練道正地道藥料泡製加以酒質配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛每逢風濕及久遠跌打瘀血未清者均宜合用能跌神效跌打刀傷風濕之聖藥也

如遇跌打瘀痛無名出者即用此藥水擦擦自然為妙
每瓶一元二次價此藥水滋補通經活絡每日二次潛服生肌止痛之效若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而痛經者以此藥水加白酒各半兼服效驗如神遇天陰風雨痛腫還發者宜用此水以毛巾浸位數於患處一涼再換使其藥味由此而入吹之傷痛立即消滅此為全套藥水之優點也



●參茸三鞭補腎丸 每瓶五元
夫國以民為本人以壽為先若個人具有強國之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎為命門之所繫正人身之首一磯閑也腎固則體魄強運事偉提益壽延年苟腎不堅若不先為培補則體魄衰微百病環生疲憊何堪設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紮正其骨然後縫合保養調治此為利濟倫脆趁見特為精心研究製造此丸不論男女老幼凡屬腎虛精神疲倦腰膝酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論已成未成服之即能壯陽補腎益智補腦益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腎之聖藥也

內外統方新豚

治奇難怪症并雜敘急獨步良方醫備各證無有效有確實屢醫無效等症不妨試診或其症步履維出入不便及路遠難來敘診者可將病源自起至今逐一列明信內并列住址國衆國着辦症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命價送付上決不延悞 寓舊金山太埠美臣街門牌七百二十六號

C.T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

▲由粵老店存心軒遣來膏丹丸散

養心生血丸 半料五元 全料十元 雙料廿元

夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脉榮色華髮為人身君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此養心生血丸以便海外諸 君得因虛而採服焉

▲治症列左

恍惚無定 夜夢奇怪 心跳怔忡 睡中驚悸
精神不爽 痴呆形狀 目睛無力 視物帶瞷
每失常性 憂慮太多 思想無窮 面無血色
日間眼倦 夜不安床 血痺如風 常少記性
四肢凍冷 膊傍伏樑

神效脚腫丸 每料價銀六員

脚腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足瞼浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成為難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉為丸每日照單服食至三日小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效眞神方也

痔症全套藥 每套價銀十員

痔症初起由大腸結熱發於肛門外起小痤粒為外痔旋而漸生漸入變成肉痔菌管番花穿腸瘺等症經年屢月不愈可不悶哉本軒製此全套痔藥無拘內外成瘺成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥寫明內痔外痔更可

○○縛骨不良無妨電照

小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿骨當即車往急救醫院請西醫用木板膠帶夾其斷骨夾後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和祖家埝將下身由肚臍之下至脚板全概綑實只留二便小吼越一禮拜再用電影之其骨更歪腫痛益劇弟正値寢食不安徬徨無措急問醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紮正其骨然後縫番惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回住室求曹統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛止腫消遂除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶綑實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫照見高聲喝彩其骨十分正當次由弟看之果然無錯三由先生看之決實其骨完全弟斯時心安過膝感謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟素知先生內科學問擅述歧黃眼見他在同樓救回鄧錦之妻死而復活至今為縛吾子之骨尤知先生理跌打有逾冠軍流之妙感慕深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知津而問焉

寓大埠市作頓街一千一百零六號永源泰順邑周敬蘧啓